



良都侨刊



雷威

梁杞

郭棣活

马健南

高汉

雷威

杨官宇
杨广达

杨仙逸

杨孟东

郭顺

杨添森

马南宝



1007-1102

中山市海外青年联谊会

梁杞先生捐赠

复97期

主办：中山市南区街道侨联

第117期2021年1月出版

国内统一刊号CN-44(O)1009

报网家多新视 沟通内外信息

报道海外侨情 服务广大侨亲



良都侨刊



鸣谢

(2020年10月1日—2020年12月31日)

加拿大

方少媛

人民币 300 元

澳大利亚

杜荣堪、刘影仪伉俪

人民币 300 元

勘误：复 96 期鸣谢，加拿大乡亲陈善猷捐赠金额有误，正确应为人民币 1000 元，特此订正。

以上鸣谢名单，如有错漏敬请来函来电告知

温馨提示：由于我社无法办理外币账号，谢授各类型支票赞助，不便之处敬请原谅！

欢迎海外乡亲惠赐地址以便寄奉本刊

国务院侨务办公室、中华海外联谊会 致海外侨胞慰问信

12月15日，国务院侨务办公室、中华海外联谊会发表慰问信，向海外华侨华人表达深切慰问和衷心祝福。全文如下：

亲爱的侨胞们、朋友们：

自2020年初至今，新型冠状病毒肺炎疫情在全球蔓延肆虐，当前全球第二波疫情反弹，给包括广大侨胞在内各国人民的健康安全 and 生产经营带来严重威胁。对于全体海外同胞的困难境遇，中国国务院侨务办公室、中华海外联谊会始终惦念在心，感同身受。在此特殊时期，谨向广大海外华侨华人致以深切慰问和衷心祝福！

患难见真情。祖国没有忘记，家乡人民没有忘记，在年初疫情肆虐国内之时，广大海外侨胞心怀故土、情系桑梓，四处奔走筹集，捐款捐物，为国内疫情防控在短期内取得决定性胜利做出了重要贡献。海外侨社和广大侨胞们的善行义举令人感动钦佩，充分彰显了海内外中华儿女守望相助、血浓于水的民族情怀。海外疫情暴发后，广大海外侨胞更是风雨同舟，积极参与和支持住在国“第二故乡”抗疫，充分彰显了新时代大国侨民严于律己、担当奉献、共克时艰的良好形象。

时值全球抗疫困难时刻，海外侨胞的健康与安全再次成为祖（籍）国政府与全国各族人民的最大牵挂。我们将继续密切关注海外疫情形势发展，竭尽所能向各国侨胞驰援各类防疫物资，建立形式多样的远程咨询和医疗救助平台，襄助全球华侨华人及各国人民防疫抗疫，共渡难关。希望广大华侨华人朋友们坚定战胜疫情的信心与决心，积极配合和支持住在国政府的各类防控措施，与当地人民一道携手战胜疫情，谱写人类同心抗疫伟大篇章！

“岂曰无衣，与子同裳”。同气连枝，共盼春来。祖（籍）国政府和全体中国人民时刻与你们同在！

国务院侨务办公室 中华海外联谊会
二〇二〇年十二月十五日



社长：莫惠媛
名誉社长：马景煊 郭志舜 梁德仁 雷汉辉 雷德檀
顾问：马金权 马定邦 马恩明 马 斌 王华斌
方文干 卢东有 刘志廉 李灿明 李中屏
连少允 余乐明 陈迪秋 黎志滔 杨灿斌
杨炳轩 张少森 林 藻 高仲林 郭宝珠
郭浩亭 徐顺利 梁立勤 梁扬劲 梁实华
萧 强 雷光权 雷庆滔 雷焕仪 雷楚汉
鲍永宁 杨永善

刊 务：林 茜
主 编：陆永强
副 主 编：黄婉舒
编 辑：雷经石 梁正衡 雷根成
封面题字：雷楚汉
封面摄影：林锡雨

主办单位：南区侨联
Publish: Federation of Returned Overseas Chinese of South District
主管单位：中山市侨务局
Competent Authority: Zhongshan Overseas Chinese Affairs Bureau
地 址：中山市南城区南二路 1 号 622 室
Address: Rm 622, NO.1, Chengnan Er Rd, South District, Zhongshan
City, Guangdong Province, P.R.C
电 话：(0760) 88899230、88891233 邮编：528455
Tel: (0760) 88899230、88891233 Zipcode: 528455
本刊网址 Website: www.ldqk.net
电子邮箱 Email: nanquqb@163.com

海外及港澳联系处：

美 国：三藩市中山良都良善堂
地 址：LEONG SEN ASSOCIATION 750 ASACRAMENTO
ST., SAN FRANCISCO CA, 94108 U.S.A

美 国：梁立勤
地 址：477 OFARREST, #307 SAN FRANCISCO CA, 94102
U.S.A

澳 洲：雷光权
地 址：95 EDGBASTON RD., BEVERLY HILLS, N.S.W 2209
AUSTRALIA

加拿大：恒美寄庐
地 址：HING MEE SOCIETY 553 PRIOR ST., VANCOUVER
B.C. V6A 2G4 CANADA

联系人：李玉廉

澳 门：澳门中山良都同乡会
地 址：河边新街 83—85 号均明阁一楼 B
电 话：66637226
联系人：李灿宏

良都侨刊

Contents/ 目录

卷首语

- 3 国务院侨务办公室、中华海外联谊会致海外侨胞慰问信

区乡要闻

- 3 致海外侨胞慰问信
- 6 为高质量发展插上“方志文化”翅膀
——郭渊书记赴河南参加全国方志馆建设研讨会
- 8 寻找美丽中华
——2020 年全国旅游城市定向系列赛(中山南区站)
和广东省第十五届定向越野锦标赛顺利举行
- 10 释放“青年 + 双创”力量
——2020 年“创青春”广东青年文旅双创赛
在南区街道圆满落幕
- 13 小康之约 幸福南区
——首届广东原创乡村民谣大赛顺利举行
- 15 中山市第一中学教育集团良都中学揭牌仪式顺利举行
- 17 良都侨苑、曹边星级侨胞之家荣获中山首批星级侨胞之家
- 20 跑出医疗卫生事业发展“加速度”
——南区街道社区卫生服务中心新址投入使用
- 21 送医送药送健康 真情帮扶暖人心
——南区街道退役军人服务中心送医送药活动
- 22 智慧书房 智能升级
——中山书房·良都悦读自助图书馆正式开放
- 24 南区文化惠民为群众幸福“加码”
- 26 无微不“治”
——打造南区街道社会治理新格局
- 29 优化营商环境 推动企业发展
——南区街道举行高新技术企业座谈会
- 30 全城聚焦美好教育画卷
——南区街道高标准谋划教育民生工程
- 32 医疗卫生软硬件双管齐下 做好群众健康守门员

- 34 擦亮乡村振兴底色
——南区街道书写“乡村振兴”时代答卷
- 36 2020 年华商南粤行在中山拉开序幕
- 39 2020 年非遗马家枪传承活动暨南区街道良都
“车灯笼”民俗文化节顺利举行

敦睦乡谊

- 40 坚定文化自信 弘扬侨乡文化
——南区街道举行梁杞像揭幕仪式
- 42 暖心送祝福 共画同心圆
——2020 年澳门中山良都同乡会敬老活动
- 44 情系良都 共度重阳
——2020 年南区街道侨界群众联谊活动

友好往来

- 46 增强情感联系 凝心聚力助发展
——海南省政协副主席马勇霞一行到南区街道
开展考察调研
- 48 深圳市坪山区侨联及海归协会一行到南区学习交流

良都俊贤

- 52 敬佑生命 甘于奉献
——筑牢疫情防控第一道“墙”

侨乡掌故

- 54 寮后村：将军故里，烟火侨乡

诗海拾贝

- 58 岁寒三友（三首）
冬日赏梅（四首）
- 59 庚子立冬
安居郊野
步胡振光兄“秋吟”韵（之十）
梅关寻梅未遇



P8



P13



P40



P44

为高质量发展插上“方志文化”翅膀

——郭渊书记赴河南参加全国方志馆建设研讨会

Local Chronicles Culture Contributes to High-quality Development of South District



11月23日至24日，受中国地方志领导小组办公室邀请南区街道党工委书记郭渊赴河南省焦作市参加全国方志馆建设研讨会。

作为全国唯一受邀参会的镇街级代表，面向全国各省、自治区、直辖市和副省级城市地方志工作机构的主管领导，郭渊在会上作了题为“突显侨乡特色，打造创新平台，为推动南区高质量发展插上‘方志文化’的翅膀”的汇报，介绍南区方志工作成效。

近年来，南区深入学习贯彻习近平总书记关于建设文化强国的重要论述，坚定社会主义文化自信，深入挖掘文化资源，加强历史文化的保护和活化利用。

2019年4月，建成南区方志馆并正式投入使用，打造了2018年7月《广东省地方志工作条例》颁布实施以来全省首个街道级方志馆。

市委、市政府高度重视南区地方志和历史文化传承工作，市委副书记、市政府党组

书记、市长危伟汉，市政协主席唐颖，市委副书记、火炬开发区党工委书记陈文锋，市委常委、统战部部长梁丽娴，市委常委、市委秘书长李长春，副市长徐小莉等市领导曾分别到南区方志馆、村史馆等方志文化阵地实地指导工作，为南区传承历史文脉、推动方志事业发展指明思路，激发动力。

一是精心谋划，明确方志事业发展思路。坚持把地方志作为地区经济、文化发展的重要组成部分，精心编制《南区文化产业发展规划》，并将方志文化纳入其中研究谋划。多次前往广州、深圳等先进地区学习先进经验，初步明确了“以志明史、以志为根、盘活资源、推动发展”的工作思路。

二是倾力修志，筑牢方志事业发展根基。历时14载精心修纂的《南区志》正式出版，出版《南区余韵》《良都风物》《行思良都》《良都名人》《同心筑梦》等书籍，为推动方志事业发展奠定了坚实的



图1、2 党工委书记郭渊作为全国唯一镇街级别代表发言

图3 参会的广东代表团成员合影

基础。利用广东省自然村落历史人文普查成果，深入各村落收集地情资源，为研究村情、谋篇布局乡村振兴提供了厚重翔实的地情基础。

三是串珠成链，全力打造方志文化全链条平台。投入财政资金超过400万，精心打造方志馆和方志文化园，并迅速推动方志文化向基层延伸，仅一年半的时间已建立了11处方志文化场馆，串珠成链打造“方志馆+方志文化园+村史馆+方志侨乡驿站+方志文化室+方志文化长廊”的方志文化全链条平台，推动侨乡历史文化“飞入寻常百姓家”。

2020年9月27日下午，中国地方志领导小组办公室党组书记、方志出版社社长高京斋到南区街道调研指导方志工作情况，实地考察了南区方志馆、南区方志文化园、马公纪念堂、刘广生故居、树涌村史馆以及北台村“燕河居”，对南区系列方志文化集群生动展示地方历史文化、助力乡村振兴、积极服务社会的做法与经验给予高度评价。

下一步南区将持续探索，地方志服务乡村振兴战略有效路径，完善方志文化服务阵地建设，进一步盘活传统文化资源，以文化振兴带动侨乡经济全面振兴。

（南区街道党政综合办）

On November 23th and 24th, invited by the Office of the Steering Group of China's Local Chronicles, Guo Yuan, Secretary of the subdistrict Party Working

Committee of South District, went to Jiaozuo City, Henan Province to attend the National Local Chronicles Museum Construction Seminar.

As the only town-level representative invited to the seminar, Guo Yuan made a report entitled "Highlighting the characteristics of the hometown of overseas Chinese, creating an innovative platform, and contributing to the high-quality development of South District with local chronicles culture", introducing the effectiveness of local chronicles work in South District.

On the afternoon of September 27th, 2020, Gao Jingzhai, Secretary of the Party Leadership Group of the Office of the Steering Group of China's Local Chronicles and President of Publishing House of China Local Records, went to South District to guide the work of local chronicles. He visited the Local Chronicles Museum of South District, Local Chronicles Cultural Park of South District, Magong Memorial, Liu Guangsheng's Former Residence, Shu Chung Village History Museum and Yanhe Residence of Beitai Village, and highly praised the practice and experience of the series of local chronicles cultural clusters in South District in vividly displaying local history and culture, contributing to rural revitalization and actively serving the society.

寻找美丽中华

——2020 年全国旅游城市定向系列赛（中山南区站）和广东省第十五届定向越野锦标赛顺利举行

In Search of the Beauty of China

——The 2020 National Tourism City Orienteering Series (South District, Zhongshan) and the 15th Guangdong Orienteering Championship Are Successfully Held



11月15日，2020年“寻找美丽中华”全国旅游城市定向系列赛（中山南区站）和广东省第十五届定向越野锦标赛开幕式在南区街道曹边村举行，为锦标赛拉开了序幕。11月14日—15日，“寻找美丽中华”全国旅游城市定向赛（中山南区站）和广东省第十五届定向越野锦标赛走进中山南区街道，在北溪社区北台村、曹边村、金溪村、寮后村隆重举行。吸引了来自全国各地的146支参赛队伍、约2000名运动员参加。

大赛赛程为期两天，赛事分别设定专业定向组和业余定向组。国赛项目包括中距离赛（限精英组，分男女组别）、短距离赛（限精英组，分男女组别）、智能积分赛（限公开组，采用“小野定向APP计时”，

分男女组别）及积分赛（限村民组，南区居民参加，不限年龄，设男女组别）四个项目。省赛则设接力赛、短距离赛、中距离赛、百米赛四个项目。

本次国家级、省级定向越野比赛“跑”进南区，南区将文旅融入体育赛事，在路线规划上与南区街道人文景点及自然风光结合，让参赛者在奔跑中领略传承孝文化的詹园、活化保育的特色侨房、华侨捐建的曹边学校、清代坛庙天后宫、金溪体育公园、杨仙逸祖居、“中华名树”寮后古榕等南区街道乡村美景，特色侨乡文化。

大赛开通的网上直播平台，收视十分火爆。截至当天18点精彩的赛事吸引了1762683人观看。

习近平总书记指出，生态资源和人文资源是发展



图1 嘉宾们共同启动本次定向越野锦标赛大赛

图2 南区街道党委班子成员分别为获得前十名次的选手颁奖

图3 参赛选手们在起跑点整装待发



旅游的基础。近年来，南区街道深入实施“体育+旅游”“体育+文化”战略，整合其中8个乡村的自然禀赋和人文资源，建设总面积超6平方公里的古村落，全力推动文体旅产业融合发展，切实把南区街道的生态优势、人文美与运动美转变为发展优势。

旅游业是推动高质量发展、创造品质生活的重要领域，更是提升城市美誉度的重要支撑。南区街道将坚持集群化发展理念，将以AAAA景区詹园为龙头引领，整合湖州山森林公园、旭景农业科技园、特色侨房等资源，打造北溪“十里画廊”大型文旅项目，延伸发展观光、体验、休闲、度假、疗养、考察、研学等旅游活动，积极推动全域旅游项目，实现旅游资源集群化发展。

南区街道承办大型体育赛事，得益于多年致力于乡村振兴建设取得的丰硕成果，下一步，南区街道将继续着力打造沙涌、曹边、寮后、北台等9个乡村振兴特色项目，通过加强侨房保育，建设研学旅行示范基地等，唤醒沉睡的乡土文化资源、发展乡村文化旅游，尽快形成一批环境好、特色强、产业兴的乡村振兴示范点，进一步擦亮广东省第一批旅游风情小镇的金字招牌，构建“五位一体”文体旅产业发展格局，争创省级全域旅游示范区。

（南区街道宣传办公室）

On November 15, the opening ceremony of the 2020 National Tourism City Orienteering Series (South District, Zhongshan) and the 15th Guangdong Orienteering Championship themed with In Search of the Beauty of China was held in Caobian Village, South District, kicking off the championship. On November 14th and 15th, the 2020 National Tourism City Orienteering Series (South District, Zhongshan) and the 15th Guangdong Orienteering Championship were held in Beitai Village, Caobian Village, Jinxi Village and Liaohou Village of Beixi Community in South District. It attracted 146 teams with about 2,000 athletes from all over the country.

The online live streaming platform for the contest drew much attention. By 18:00 that day the exciting event attracted 1,762,683 viewers. The national and provincial orienteering competition "ran" into South District. South District integrated cultural tourism into sports events, and combined humanities attractions and natural scenery in terms of route planning, so that participants could appreciate the rural beauty and characteristics of overseas Chinese culture in South District.

释放“青年 + 双创”力量

——2020 年“创青春”广东青年文旅双创赛在南区街道圆满落幕

Unleash the Power of "Youth + Mass Entrepreneurship & Innovation"

——The 2020 "Youth Creation" Guangdong Youth Culture and Tourism Innovation and Entrepreneurship Competition Is Successfully Concluded in South District



11月12日，由共青团广东省委员会、广东省文化和旅游厅、中山市人民政府联合举办的2020年“创青春”广东青年文化和旅游创新创业大赛决赛暨“青春助力 文脉传承”广东青年文旅产业发展交流会在中山南区街道举行。

团省委副书记武一婷、省文旅厅二级巡视员张浩迺、中山市政协副主席何灿成、市文化广电旅游局局

长萧亦充、团市委副书记李博、南区街道党工委书记郭渊等出席活动。

本届大赛于今年7月在南区街道北台村启动，共吸引600余个来自全省及港澳地区文旅项目参赛。决赛全程在南方易格平台上同步直播共吸引6.34万热度。此外，针对中山丰富的华侨文化，大赛设置了极具特色的地方文化遗产项目设计竞赛，并在10月中



2



3

旬组织逾40名广东省及香港地区的文旅营销企业、文创产品研发者、省文旅创业和地方文化保育机构、建筑设计团队等行业代表，走访了中山南区街道沙涌村、寮后村、北台村、曹边村，就侨房保育相关项目进行了采风考察。

一批以南区街道待保育活化的侨房为蓝本的优秀特色项目脱颖而出，为南区街道的侨房保育提供了新思路和新路径。如“沙涌学校旧址设计改造项目”将沙涌学校旧址改造为非遗研学传承基地，融入优秀的非遗项目，导入课程展示与体验，集非遗、侨乡、餐饮、民宿、科技、玩乐于一体。

“南侨印迹——中山文旅护照南区非遗版项目”引用物联网技术和设备，通过备受年轻人喜欢的旅游打卡收集印章的模式，将南区街道具有代表性的特色景点逐一串联起来，为南区街道文旅产业量身定制文旅护照。

“南区街道寮后村文化规划改造计划项目”借助口述历史行动，作历史记忆价值抢救，对乡村的地景复原进行梳理，以求大力激活村落，进入“乡村振兴3.0模式”。

“良都·如故——中山侨乡改造项目”通过祠堂现代化空间及场景重塑的新方式，挖掘历史回忆，改造闲置侨乡空间，将良都华侨历史文化资源活化与文旅深度融合。

最终，“数字互动艺术”“农垦品创”以及“南侨印迹——中山文旅护照南区非遗版”3个项目分获城市文旅组和乡村文旅组和地方文化遗产项目设计竞赛组的一等奖。

当天，主办单位还举办了“青春助力 文脉传承”广东青年文旅产业发展交流会，聚焦地方文化遗产活化探索，邀请了我省5位文旅产业研究专家、社会空间活化团队、知名文旅服务商、规划营销专家，围绕文旅融合动态发展、非物质文化遗产活化、侨乡生态文化保育、文化创意园区改造等热点话题，为青年文旅创业者献上一场新颖前卫、专业高质的前沿信息分享主题演讲，让现场青年创客收获了一次别开生面的文旅大咖分享会。

面对文旅融合发展大潮，湾区青年双创正当其时。主办单位表示，希望以此次大赛为契机，引导广大青年聚焦地方文化遗产保护和传承，赋能文旅复苏、传承城市文脉；引导青年主动融入、参与文化旅游产业建设，切实承担起“两个重要窗口”的文化使命，让广东文旅双创绽放出更加迷人的光彩；引导青年积极把弘扬优秀岭南传统文化和发展现实文化产业有机统一起来，推进推动文化旅游深度融合，为文旅复苏、乡村振兴添砖加瓦。

（南区街道团工委）



图1 大合照

图2 暖场表演节目

图3 “沙涌学校旧址设计改造项目”路演图

图4 演讲交流会

图5 领导了解各参赛项目



On November 12th, the 2020 "Youth Creation" Guangdong Youth Culture and Tourism Innovation and Entrepreneurship Competition Final & the "Youth Power Cultural Inheritance" Guangdong Youth Culture and Tourism Industry Development Exchange Conference co-organized by the Guangdong Provincial Committee of the Communist Youth League, the Department of Culture and Tourism of Guangdong Province and the Zhongshan Municipal People's Government was held in South District, Zhongshan.

Launched at Beitai Village of South District in July this year, the competition involved more than 600 cultural and tourism projects from across the province, Hong Kong and Macao. The final was broadcast live on the platform of Guangdong Yige

Cultural Transmission Co., Ltd. and 63,400 views were recorded. Additionally, in view of the abundant overseas Chinese culture in Zhongshan, a unique local cultural heritage project design contest was set up in the competition; more than 40 industry representatives from culture and tourism marketing enterprises in Guangdong Province and Hong Kong, cultural and creative product research and development, provincial culture and tourism entrepreneurship as well as local cultural conservation institutions, and architectural design teams were organized to visit projects related to the conservation of overseas Chinese housing in Shachong Village, Liaohou Village, Beitai Village and Caobian Village of South District, Zhongshan in mid-October.

小康之约 幸福南区

——首届广东原创乡村民谣大赛顺利举行

Life of Well-being in South District

——The First Guangdong Original Folk Music Competition Is Successfully Held



11月14日，“小康之约 幸福南区”首届广东原创乡村民谣大赛在南区街道曹边村上演巅峰对决。活动于今年9月正式启动。历时2个月的征集共收到149首优秀原创民谣参赛作品。此次大赛由广东省音乐家协会指导，广东省音乐家协会电声吉他艺术委员会、中山市文学艺术界联合会、中山市人民政府南区街道办事处联合举办。

当天下午，初赛入围的18首优秀原创民谣作品在中山市南区曹边文体广场进行复赛。18首参赛作品轮番演唱，悠扬的乐曲、悦耳的歌声赢得近300名现场观众的阵阵掌声喝彩。10首优秀原创民谣在复赛中脱颖而出于当晚开展巅峰对决。

决赛现场，10名参赛选手以歌声讲述美丽乡村

的幸福生活故事，以歌声唱响精神文明与物质文明同频共振的“美好乐章”，以歌声表达迈向高水平全面小康社会的豪迈情怀，为现场近600名观众献上一场展现农村新风貌的视听盛宴。经过激烈的竞演，原创民谣《南区老家》《共享美好生活》夺得本次大赛“一等奖”。

“小康之约 幸福南区”首届广东原创乡村民谣作品征集展演活动以乡村民谣为载体，集中展示乡村振兴、全面建设小康的良好风貌，反映了党带领人民为实现全面小康而不懈奋斗的非凡历程、辉煌成就。通过优秀创作成果丰富人民群众的精神文化生活，唱响了乡村振兴好声音，凝聚文化繁荣的磅礴力量，为推进乡村振兴注入“文化能”，为冲刺全面小康开启

“加速度”。

接下来，南区街道将继续秉承“文化惠民、文化乐民”的初心，加快推进文体旅大融合发展格局，举办更多高品质、多样化的群众文化活动，让群众在享受文化惠民累累硕果的同时，切实感受全面建成小康社会带来的可喜变化，为决胜全面小康、决战脱贫攻坚营造浓厚的社会氛围，为推动南区文化事业高质量发展再添新动力。

（南区街道文化服务中心）

On November 14th, the First Guangdong Original Folk Music Competition themed with Life of Well-being in South District was held in Caobian Village, South District. The competition was guided by Guangdong Musician Association, and jointly organized by Electroacoustic Guitar Art Committee of Guangdong Musician Association, Zhongshan Federation of Literary and Art Circles and South District Office of Zhongshan Municipal People's Government, which was officially launched in September this year. A total of 149 outstanding original folk music works were received during the 2-month call for entries.

At the final, 10 contestants told the story of the happy life in the beautiful countryside, expressed the "beautiful music" of spiritual and material civilization resonating at the same frequency, and showed the grand sentiment of moving towards a high level of a well-off society through their songs, presenting an audio-visual feast showing the new appearance of the countryside for nearly 600 audiences.



图1 来自省、市艺术协会的专家评审团

图2 获得一等奖的原创民谣表演

图3 开场的舞蹈表演

图4 优秀原创民谣表演

中山市第一中学教育集团良都中学揭牌仪式顺利举行

Inauguration Ceremony of Liangdu Middle School of No. 1 Middle School of Zhongshan Education Group Is Successfully Held



12月28日上午，中山市南区街道办事处中山市第一中学集团化办学签约仪式在南区良都中学举行。

“中山市第一中学教育集团良都中学”正式揭牌。这标志着中山市南区良都中学正式纳入中山市第一中学教育集团管理。

中山市人民政府副市长徐小莉，中山市人民政府副秘书长雷继敏，中山市第一中学校长王锡文，中山市教育和体育局二级调研员高科，南区街道党工委书记郭渊，南区街道党工委副书记、办事处主任谢军杰等参加签约仪式，并为“中山市第一中学教育集团良都中学”进行揭牌。

中山南区良都中学是南区街道目前唯一一所公办中学，初创于1956年，现有教职工106人，学生

1350人，30个教学班。

2019年，良都中学完成总12950平方米多功能综合楼、食堂、两栋学生宿舍楼建设工程及良都中学运动场改造工程，计划启动第二期扩建教学楼工程，把办学规模扩至72个班。这也是继中山一中铁城中学、中山一中西区中学之后，全市纳入中山一中集团化办学的第三所镇街公办中学。

徐小莉表示，近年来，南区街道围绕办好人民满意的教育，不断加大资金投入，持续改善办学条件，今年新建1所公办小学、2所公办幼儿园并正式投入使用，更以排名全市第3的优异成绩高标准完成学前教育“5080”攻坚任务，群众的幸福感、获得感不断提升。希望中山一中教育集团充分发挥优质教育资源

的影响、辐射、示范和带动作用，迅速带动南区街道教育驶入“快车道”。

期盼南区街道借助与市一中集团化办学的契机，用好活市级政策，充分学习利用市一中学校管理经验及优质教学资源，打造校风严、教风正、学风浓的一流名校，为全市推动集团化办学提供新经验、新样板。

郭渊表示，南区街道始终把教育摆在优先发展的战略位置，大力实施教育“三提升”工程，持续推动学前教育公益普惠、义务教育优质均衡、素质教育特色发展。本次与中山市第一中学教育集团签订合作协议，把良都中学纳入中山市第一中学教育集团管理，旨在借力中山一中的品牌优势、资源优势、人才胜势，带动良都中学实现质的提升。南区街道党工委、办事处将尽最大的努力，为双方合作，提供最优的服务、创造最优的环境，推动优质教育资源在良都中学落地生根、结出丰硕成果。

（南区街道党政综合办）

On the morning of December 28th, the signing ceremony of the group education between No. 1 Middle School of Zhongshan and South District Office was held at Liangdu Middle School. Liangdu Middle School of No. 1 Middle School of Zhongshan Education Group was officially inaugurated. This marks the official integration of Liangdu Middle School into the management of No. 1 Middle School of Zhongshan Education Group.

Xu Xiaoli, Deputy Mayor of Zhongshan Municipal People's Government, Lei Jimin, Deputy Secretary General of Zhongshan Municipal People's Government, Wang Xiwen, Principal of No. 1 Middle School of Zhongshan, Gao Ke, Level-2 researcher of Zhongshan Education and Sport Bureau, Guo Yuan, Secretary of the Party Working Committee of South District, Xie Junjie, Deputy Secretary of the Party Working Committee and Director of the Office of South District, attended the signing ceremony and unveiled the plaque of "Liangdu Middle School of No. 1 Middle School of Zhongshan Education Group".



- 图1 中山市南区街道领导、嘉宾为“中山市第一中学教育集团良都中学”揭牌
- 图2 中山市人民政府副市长徐小莉在签约仪式上发表致辞，对南区街道教育工作提出殷切期盼
- 图3 南区街道党工委书记向中山市第一中学教育集团良都中学校长颁发聘书
- 图4 南区街道党工委副书记、办事处主任谢军杰（右）作代表，与中山市第一中学校长王锡文（左）签约

良都侨苑、曹边星级侨胞之家荣获 中山首批星级侨胞之家

Liangdu Overseas Chinese Garden and Overseas Chinese Center of Caobian Village Are Awarded the "Star-rated Overseas Chinese Homes" in Zhongshan



12月18日上午，中山市首批8个星级“侨胞之家”授牌仪式在东区文化活动中心举行。中国侨联副主席、广东省侨联主席黎静，中山市委常委、统战部部长梁丽娴、中国侨联海外顾问、广东省侨联海外委员代表受邀出席，为8个星级“侨胞之家”颁牌。市侨联党组领导及各镇街侨联、相关社区（村）负责人参加了授牌仪式。

在首批获得“星级侨胞之家”荣誉的侨胞之家中，南区占了2间。据悉，市侨联将以点带面，逐年推广到2023年实现星级“侨胞之家”在24个镇街全覆盖。

中山市首批8个星级“侨胞之家”名单

火炬开发区
东区
南区良都侨苑
南区北溪社区曹边侨胞之家
小榄新市社区
黄圃三社社区
沙溪圣狮村
三乡桥头村

小链接：

南区街道是中山市著名侨乡，拥有旅居世界 30 多个国家和地区的海外侨胞超过 4 万人。南区街道坚持党建引领，深挖华侨资源，打造“党群服务+侨乡文化”为侨服务阵地。

良都侨苑是南区侨情、侨史教育的重要基地，也是海内外华侨（人）、港澳乡亲以及归国华侨的活动基地。以良都侨苑为核心，延伸打造 5 个华侨服务阵地，实现社区全覆盖，倾力打造为打造多功能、多层次华侨服务平台，促进海外侨胞与家乡共画同心圆。并出版《良都侨刊》《良都人物》《良都风物》系列华侨书刊，形成全链条服务体系。

2020 年，更选点良都侨苑、北溪社区曹边侨胞之家在原来的有组织、有阵地、有队伍、有经费、有活动“五有”基础上，升级打造为集侨韵、侨建、侨史、侨菁、侨法、侨书、侨创、侨爱、侨干“九个优”的星级“侨胞之家”。以星级侨胞之家为平台，为华侨提供返乡联谊、学法普法、政策咨询、居家养老、文化交流、青年创业等服务。

（本刊）

On the morning of December 18th, Zhongshan City held the first "Star-rated Overseas Chinese Homes" award ceremony. Li Jing, Vice Chairman of All-China Federation of Returned Overseas Chinese (ACFROC) and Chairman of Guangdong Province Federation of Returned Overseas Chinese, Liang Lixian, Member of the Standing Committee of Zhongshan Municipal Committee and Director of United Front Work Department, representatives of Overseas Advisor of ACFROC and overseas members of Guangdong Province Federation of Returned Overseas Chinese were invited to attend the ceremony to award the eight "Star-rated Overseas Chinese Homes" in the city. The leaders of Party Leadership



图1 中国侨联副主席、广东省侨联主席黎静（右三）向“星级侨胞之家”单位颁牌，南区街道党工委副书记钟咏（左一）代表接收

图2 中山市委常委、统战部部长梁丽娴（右一）向“星级侨胞之家”单位颁牌，北溪社区侨务干部代表马燕仪（左二）代表接收

图3、4 良都侨苑和南区方志馆。良都侨苑自2016年启动以来，共接待海外侨团88批，3086人次；承接外事接待8批，164人次。曾于2018年荣获广东省侨联颁发的“侨之家”光荣称号

图5 2020年1月1日，区党政领导为曹边侨苑揭牌

图6 将曹边学校打造为北溪社区曹边星级侨胞之家



5

Group of the Zhongshan Federation of Returned Overseas Chinese and the related persons from the federations of returned overseas Chinese of each town and street and relevant communities (villages) attended the awarding ceremony. Li Jing, Vice Chairman of ACFROC and Chairman of Guangdong Province Federation of Returned Overseas Chinese, awarded the plaque for the units winning the "Star-rated Overseas Chinese Homes", and Zhong Yong, Deputy Secretary of the Party Working Committee of South District, and the representative of overseas Chinese cadres of Beixi Community received the plaque.



6

跑出医疗卫生事业发展“加速度”

——南区街道社区卫生服务中心新址投入使用

Running out of the "acceleration" of medical and health development

——New site of community health service center of South District Street is put into use



图1 南区街道党工委副书记、办事处主任谢军杰到社区卫生服务中心预防接种门诊督导防疫工作



图2 在妇幼保健门诊新址调研

11月17日上午，南区街道党工委副书记、办事处主任谢军杰到南区街道社区卫生服务中心预防接种门诊、妇幼保健门诊新址，对其建设和业务工作进行调研指导。

谢军杰现场督导中心的疫情防控工作，认真详细了解中心新址建设和投入使用情况，对中心近年来围绕群众需求进行的创新探索和取得的成绩给予充分肯定。同时对新中心运作中遇到的新情况提出了指导意见。

谢军杰指出，发展好医疗卫生事业是重要的民生实事，近年来，区街道党工委、办事处以“人民健康至上”为己任，高度重视卫生健康工作。基层医疗机构要始终以群众健康为出发点，以满足群众医疗保健服务需求为导向，继续加强社区卫生服务中心标准化建设，跑出医疗卫生事业发展的“加速度”，不断提升群众获得感和满意度。

谢军杰强调，南区卫生健康规划要配合中山科学城、大装置中心、智能制造产业园等总体规划，结合北溪、马岭社区居民的医疗保健需求，做好北溪片区社

区卫生服务中心及马岭卫生服务站的规划布点和建设，为南区新一轮大发展提供卫生健康保障的支撑和动力。

（南区街道社区卫生服务中心）

On the morning of November 17th, Xie Junjie, deputy secretary and director of the office of the Party Working Committee of the South District Street, went to the new site of vaccination clinic and maternal and child health clinic of the community health service center of South District to conduct research and guidance on its construction and business.

Xie Junjie conducted on-site supervision of center's epidemic prevention and control work, carefully understood the construction and use of the new site of the center, and fully affirmed the innovation and exploration and achievements of the center in recent years around the needs of the masses. At the same time, he has put forward the guidance on the new situation encountered in the operation of the new center.

送医送药送健康 真情帮扶暖人心

——南区街道退役军人服务中心送医送药活动

Wholeheartedly Helping People with Medicine and Health Care Services to Ensure Their Well-being
——Medicine and Health Care Services of Service Center of Veterans in South District



在良都公益园老兵之家举办送医送药活动



为行动不便的优抚对象提供上门检查服务

为进一步体现党和政府对优抚对象的关怀，做好革命功臣关爱工作，10月13日上午，市退役军人事务局邀请了市博爱医院组成医疗工作队，联合南区街道退役军人服务中心在良都公益园老兵之家二楼举办了一场“关爱功臣，为优抚对象送医送药”活动，给老复员军人、残疾军人以及参战老兵等20多名优抚对象免费检查身体、送医送药。

活动中，医务人员为优抚对象进行了血压、血糖等方面检查，并根据检查结果给出了专业意见，给优抚对象开具相应药品后，细心地向老兵们讲解服药方法，同时交代了日常要注意的事项及解答身体保健上的一些疑惑。此外，医务人员还为因行动不便，而不能前来参加活动的优抚对象上门检查、派发日常药品，把关爱送上门。

此次活动受到了广大优抚对象的热情赞扬，纷纷表示，本次惠民活动让他们在家门口就享受到了专家级别的优质医疗服务，还可以免费领取药品，让他们真切感受到了党和政府浓浓的关爱，温暖滋润了他们的心。

In order to give further care to the soldiers of merit and other key entitled groups as required by the Party and the government, on the morning of October 13th, the Municipal Bureau of Veterans Affairs invited the medical team from Bo'ai Hospital to join hands with the Service Center of Veterans in South District to hold an activity of "Giving Care to the Meritorious Soldiers with Medicine and Health Care Services" on the second floor of the veterans' home in Liangdu Public Park, giving free health checkups and medicine to more than 20 key soldiers such as old demobilized soldiers, disabled soldiers and war veterans.

The event was warmly praised by them, and they said that the event allowed them to enjoy expert-level quality medical services at their doorstep and to receive free medicines, which made them truly feel the care of the Party and the government and feel warm in their hearts.

（南区街道退役军人服务中心）

智慧书房 智能升级

——中山书房·良都悦读自助图书馆正式开放

Intelligent Upgrade for Smart Study Room

——Zhongshan Study Room-Liangdu Self-service Library Is Officially Opened



南区第二家自助图书馆“中山书房·良都悦读自助图书馆”正式对外开放。位于日华路星华苑第六卡的“中山书房·良都悦读自助图书馆”，由南区街道办事处出资打造，建筑面积117平方米，内有藏书5000册，涵盖少儿、教育、文学、历史、医学、哲学、农业等类别。走进这间“智慧书屋”简约美观的阅读环境令人耳目一新，五千余本图书井然有序地摆放方便市民挑选，这间“智慧书屋”除了“高颜值”，还有“高智慧”！市民可通过刷身份证、读者证、人脸识别（需先在自助机登记）、手机二维码进馆，智能借还一体机支持读者自助借还图书，不到1分钟即可完成借书、还书、取书流程，操作快捷高效。

开馆当天举办的脸谱彩绘活动，吸引了不少亲子家庭前来参加，他们通过亲手绘画脸谱、学习京剧相关知识，提高传统文化素养，增强民族自豪感。家长

们纷纷表示，自助图书馆的开放使用极大方便了附近读书爱好者。图书馆舒适的环境和亲子活动的举办，既增加了孩子们的阅读兴趣，又丰富了亲子间的阅读体验，以后他们会常来“打卡”。

2017年起，南区以创建第二批广东省公共文化服务体系示范项目为契机，不断完善市、区、社区三级图书馆总分馆体系，先后完成南区图书馆、良都全民公益园自助图书馆智能RFID技术升级，积极推进公共图书馆智能升级。

第二家自助图书馆“中山书房·良都悦读自助图书馆”的启用，拓展了图书馆服务的领域，提高了服务质量，对南区公共文化服务体系构建将起到积极作用。

（南区街道宣传文化服务中心）



图1 中山书房·良都悦读自助图书馆

图2 自助图书馆特别设置了供儿童阅读的区域

图3 5000册藏书类别丰富齐全

图4 绿植环绕，优美的阅读环境

Zhongshan Study Room-Liangdu Self-service Library, the second self-service library in South District, was officially opened to the public. Located in Section 6 of Xinghuayuan on Rihua Road, Zhongshan Study Room-Liangdu Self-service Library is funded by South District Office, with a floor area of 117 square meters and a collection of 5,000 books of various categories. The simple but beautiful reading environment of this Smart Study Room is refreshing, with more than 5,000 books placed in an orderly manner to facilitate the selection of the public. The Smart Study Room is attractive both in its appearance and in its intelligence. Citizens can enter the library by using their ID cards, reader ID cards, or through face recognition (registration at the self-service machine needed), and QR codes. Readers can borrow and

return books by themselves through the intelligent borrowing and returning machine, and the process of borrowing, returning and retrieving books can be completed in less than one minute, which is fast and efficient.



南区文化惠民为群众幸福“加码”

South District Cultural Benefits Adds More Happiness to the Public



图1、2、3 2020年南区街道举办群众文体活动超300场次，惠及群众逾10万人次

回顾2020年南区街道文旅发展“盛况”，无论是去图书馆享受阅读乐趣还是到博物馆“打卡”看展，抑或是去剧场看一场文艺演出，如今，享受丰富的公共文化服务已经成为南区群众一种新的生活方式。2020年以来南区街道群众文体活动多点开花，不断满足南区人民群众日益增长的精神文化需求。南区第二家自助图书馆“中山书房·良都悦读自助图书馆”正式对外开放；在祈安苑住宅小区建成“邻里文化家”公共文化设施配套建设试点；在中山詹园凯里亚德酒店（中山南区店）试点建设“共享阅读空间”等等，这些文化基础设施的提升改造拓宽公共文化服务边界，打通服务南区群众“最后一公里”。

南区图书馆在传统阅读之外打造有声图书馆，“有声阅读”使读者不受时间和场所限制，可更加方便、快捷地获取更多知识与信息。阅读服务的多元化、智慧化和便利化让阅读以润物细无声的方式成为南区人触手可及的生活方式，实现真正意义上的“书香满城”。

今年以来南区街道举办群文活动超过300场次，

惠及群众逾10万人次，满足了南区群众不同层次的文化精神生活需求让全民共享文化“盛宴”。文艺演出惠民巡演“你点我送 共享文化”送戏下乡；电影进社区、厂企；粤剧进校园、书画展览……形式多样、内容丰富的文化活动广泛调动群众参与文化活动的积极性，让群众共享文化惠民的成果。11月在北溪河畔古侨房边先后举办的全国级越野比赛、省级民谣大赛，更是为观众献上一场视听、文体盛宴，更吸引了众多游客前来观光旅游为南区的文旅事业及消费市场注入了一股新动力。

为应对疫情带来的文旅行业冲击，南区街道投放30万元消费券助力“全域旅游”“文旅消费节”，为南区旅游行业聚集人气，促进文旅产业复苏。

党的十九届五中全会着眼战略全局，对“十四五”时期文化建设作出部署，明确提出到2035年建成文化强国的远景目标。在粤港澳大湾区国家战略不断深化发展的时代背景下，为满足群众对公共文化以及旅游事业更高层次的需求，南区街道将继续做好文旅融合文章，着力抓好以下重点工作，推进文化旅游工作

提质增效，为推动南区高质量改革发展再添新动力。

（南区街道文化服务中心）

Since 2020 the cultural and sports activities in South District have been increasing, constantly meeting the growing mental and cultural needs of the people in South District. Zhongshan Study Room-Liangdu Self-service Library, the second self-service library in the South District, was officially opened to the public. The "neighborhood culture home" as the pilot public culture facility was built in the residential area of Qianyuan. The pilot "shared reading space" was built in Kyriad Hotel of Zhanyuan Park in Zhongshan City (South District). The upgrade of these cultural infrastructure has broadened the boundaries of public cultural services to further open up services to the public in South District.

This year, South District held more than 300 activities, benefiting more than 100,000 people, to meet the needs of the public in South District at different levels so that all people can enjoy the cultural "feast". In response to the impact of the pandemic on the cultural and tourism industry, South District has distributed consumption vouchers worth RMB300,000 to promote "Regional Tourism" and "Cultural and Tourism Consumption Festival", gathering popularity for the tourism industry in South District and promoting the recovery of the cultural and tourism industry.



图4、5、6、7 自助图书馆、共享阅读空间等公共文化设施配套不断完善

无微不“治”

——打造南区街道社会治理新格局

Providing Services in Every Aspect

——Creating a New Pattern of Social Governance in South District



为民谋利、为民办事、为民解忧。今年以来，南区街道在开展社会治理中充分将党的群众路线优势转化为社会治理动能，创新组织群众、发动群众机制完善公共服务体系，让发展成果更多更公平惠及南区人民。

2020年10月底南区街道党群服务中心以及城南、良都、北溪、马岭4个社区党群服务中心旧貌换新颜，全面完成升级改造。提档升级服务阵地共绘党群“同心圆”。升级改造后的区、社区两级党群服务中心内设办事大厅、“同心园”党群共建室、便民活动室等，场室极大提升了党群服务中心的惠民功能。

大力推进社会治理工作高质量、品牌化发展。今年以来，通过中山市“博爱100”公益创投、2020年南区“金点子”党群公益创投等活动引导南区群众

积极参与社会治理。两大公益创投品牌项目通过征集、评选、资助引导的方式广泛听取南区居民关心的热点、难点问题，挖掘社区治理好点子，营造社区治理共建共治共享活力。两大品牌项目为南区群众提供贴心的公益服务今年开展活动552场、服务群众12418人次，充分调动各方力量参与社会治理，提高他们的积极性、主动性、创造性，不断提高居民的获得感。

南区街道还将政务服务向小区、商圈延伸，把服务之门开到群众“家门口”。2020年8月、12月，南区万科政务服务驿站、南区大信商圈党群服务驿站先后投入启用；打破时间和空间的局限创新政务服务模式，对24小时政务服务驿站进行升级改造。打造24小时不打烊，集政务服务、休闲、公益于一体的智能政务服务驿站。服务驿站集行政服务区、阅读区、



图1 通过党群公益创投引导群众参与社会治理

图2 在良都社区党群服务中心

图3 高效的办事大厅窗口

便民休闲区多功能于一体满足商圈、小区居民多样需求。内设政务一体机、户政一体机、交通违章机等自助终端设备等，可办理出入境证件签注、居住证申办等两百多项业务，极大提升群众办事的便利性。服务驿站的设立有效实现了南区政务服务就近能办、多点可办、少跑快办的设想，优化了用户办理业务的体验，在政府和群众之间架起互联互通的桥梁，打通了政务服务“最后一公里”。

同时，南区街道行政服务中心秉持“方便群众、服务群众”的理念，对导办岗进行升级改造，提高窗口办事效率和质量。推出导办预审制协助办事群众取号，提供大厅指引业务咨询、预审申请材料、填表指导等服务，大幅度节约了群众排队时间，提升工作效率。截至2020年11月，南区行政服务中心办事大厅窗口受理各类业务79371宗，服务群众超过80000人次。今年以来，南区街道大力推进不见面审批、自

助服务、指尖办事，让企业和群众“更舒心”。除增设智能设备外，积极引导89家规上企业、3400家中小企业，注册12345政企通，开通“粤商通”移动政务服务平台，构建起中山政企互通、政数互联的“一站式”智慧终端服务大平台，架起南区政府和企业之间便捷沟通的桥梁。





社会治理和公共服务，是人民安居乐业、社会安定有序、国家长治久安的重要保障。南区街道将坚持把实现好、维护好、发展好最广大人民根本利益作为发展的出发点和落脚点，大力健全基本公共服务体系，完善共建共治共享的社会治理制度，为南区企业和群众提供更优质、更高效、更便捷的服务，不断增强南区群众的获得感、幸福感、安全感。

（南区街道公共服务办）

At the end of October 2020, the renovation of Party-Mass Service Center in South District, as well as the party-mass service centers in Chengnan Community, Liangdu Community, Beixi Community, and Maling Community was completed. The renovation came with the upgrade of service provision. The upgraded party-mass service centers in South District and the four communities are equipped with an office hall, a party-mass communication room, and an activity room, which can further benefit the public.

Social governance and public services serve as the important guarantee for people to live and work in peace, social stability and order, and the long-term stability of the country. South District will adhere to the realization, maintenance and development of the fundamental interests of the public as the starting point, vigorously improve the basic public service system and the system of social governance



for the common construction, governance and sharing, to provide better quality, more efficient and convenient services for enterprises and the public in South District, and constantly enhance the sense of acquisition, happiness and security of the people in South District.



行政服务中心对导办岗升级改造，提高了窗口工作效率



优化营商环境 推动企业发展

——南区街道举行高新技术企业座谈会

Optimize Business Environment and Promote Enterprise Development

——A Symposium for High-Tech Enterprises Is Held at South District

11月12日，南区街道召开高新技术企业座谈会，24家高新企业代表，南区街道相关部门负责人，中国工商银行南区支行、中国农商银行南区支行、中国银行南区支行负责人参加座谈会。南区街道党工委副书记、办事处主任谢军杰主持会议。此次座谈会，延续一贯风格特点，企业单刀直入谈问题、谈需求，政府诚诚恳恳表态度、提办法。

对于米克运动、碧朗节能提出的增资扩产需求和清匠提出的高新技术企业认定问题，经科局现场“接单”，指定专人跟进后续工作。对于长征机械提出的“技术工人共享平台”建议，人社分局将吸纳完善，不仅争取与兄弟镇区建立人力资源共享，还将迅速摸底全区用工需求，打通与对口扶贫地区流通渠道，强化街道—企业两级职业培训，争取解决一批“用工难”问题。

面对大家反映的招商环境、政策辅导方面问题，谢军杰表示，企业的未来就是南区街道的未来，政府将竭尽所能当好“店小二”，解决好个性问题和“燃眉之急”，规划好长远目标和整体环境。南区街道已经紧锣密鼓启动科技创新集聚区、电梯产业园、树涌智能装备园、第二工业区“城市客厅”、北溪河“十里画廊”和城市更新几大区域规划设计，并明确以每年十件“民生实事”为抓手，压茬推进公共服务设施建设。他强调，高新技术企业作为“先锋队”“轻骑兵”，要抓住南区街道科技、金融、产业、人才“井喷”的时代机遇，遵守市场导向原则，利用好企业现有优势，在可预见的将来成长为行业领军人物。

谢军杰表示，企业与政府荣辱与共、休戚相关，希望各位企业家充分发挥企业家精神，坚定信心、肝胆相照，一如既往支持南区、扎根南区、团结大家，在事业中实现自我价值和社会价值。未来，南区街道将形成常态化机制，定期问需于企、问计于企，把好事办好、实事办实，打造最优营商环境。

（南区街道经济发展和科技统计局）



南区街道召集24家高新企业代表开展座谈会

On November 12, a symposium for high-tech enterprises was held at South District. Representatives of 24 high-tech enterprises, heads of relevant departments of South District as well as persons in charge of South District Sub-Branch of Industrial and Commercial Bank of China, South District Sub-Branch of China Rural Commercial Bank and South District Sub-Branch of Bank of China attended the symposium. Xie Junjie, Deputy Secretary of the Party Working Committee and Director of the Office of South District, chaired the symposium. The symposium continued its usual style and characteristics. The enterprises talked straight about their problems and needs while the government sincerely expressed its attitude and proposed measures. In the future, South District will form a normalized mechanism to regularly ask enterprises about their needs and seek solutions from enterprises in order to do good things well and do practical things, with a view to creating the best business environment.

全城聚焦美好教育画卷

——南区街道高标准谋划教育民生工程

City-wide Focus on Improving Education Environment

——High-Standard-Planning of the Education Livelihood Project in South District

回顾 2020，这是极为特殊和不平凡的一年，这一年我们同心抗疫，共克时艰；这一年我们不忘初心，砥砺前行。这一年，南区街道在切实做好疫情防控工作，落实中央“六稳六保”政策的同时，始终坚持强化民生改善，实施乡村振兴、优化公共服务供给，大力推动教育、医疗、交通等领域基础设施建设，不断提高群众的获得感、幸福感。

教育关系到千家万户的幸福，关系到南区的发展。一直以来，南区街道党工委、办事处把教育摆在重要位置，倾力打造教育民生工程，一幅幅高标准谋划、高质量发展的美好教育画卷有序铺开……

在办学方面，南区新建改扩建一批学校和幼儿园。2019 年至 2020 年，南区教育在高质量崛起的征途中持续发力，久久为功，老百姓对美好教育的获得感、幸福感和满意度不断提升！

一方面，南区按照人口规模及服务半径迁建、新建 1 间学校及 2 所幼儿园，如新建马岭小学，整体迁建竹秀园中心小学，谋划南区第一小学（悦秀片区小学）、合生帝景城公建配套小学及北溪片区中心小学，新建南区第一幼儿园和南区第二幼儿园等。

另一方面，南区按办学需求不断完善和优化现有教学资源，如对良都中学扩建多功能综合楼、食堂、两栋学生宿舍楼，并对运动场进行改造工程，分别启动良都小学和北台小学扩建教学楼、体育馆及师生饭堂项目等。

竹秀园中心小学新校本学期已投用，整体迁建竹秀园中心小学是南区教育发展史上浓墨重彩的一笔，也是近年来南区基础教育，高质量发展、高质量崛起的缩影。南区街道党工委、办事处对此高度重视，自 2019 年 4 月第一根定位桩正式打下到今年新校落





图1 竹秀园中心小学新校落成
图2 于2020年新建成的南区第二幼儿园
图3 南区街道召开2020年华师项目座谈会
图4 南区第一幼儿园

成，只用了一年多时间。新校功能区规划合理，有室内篮球场、室内乒乓球桌，有齐全的科学实验室、计算机教室、创客教室、少先队室、合唱室、舞蹈室、美术室、图书阅览中心等，这所建校 88 年的老校如今已“脱胎换骨”了！接下来，南区还将用一年左右的时间对该校旧校区进行加固、改造。

除了新建改扩建学校，南区还新开两所公办园增学位 840 个。少年儿童是祖国的希望和未来，发展高质量的学前教育，让孩子从小接受科学而规范的教育，是时代发展的要求，是提高全民素质的要求。

9 月 28 日下午，南区第一幼儿园和第二幼儿园举行落成仪式，并于 10 月 9 日正式开园，翻开了南区的学前教育崭新一页。南区一幼和二幼分别坐落在中澳滨河湾和悦盈新城小区内，一、二幼总建筑面积均有 3700 多平方米左右，都是高起点、高质量、高水平的公办幼儿园。年底前，南区还将启动金水湾幼儿园、福晟天地幼儿园、祈安苑幼儿园 3 所公办幼儿园的筹建工作，建成后可增加公办学位 840 个。

南区街道始终秉持“公益普惠、质量优先、可持续发展”的原则，迄今已建成幼儿园 14 所，其中公办和普惠性民办幼儿园占比超 85%，先后推动精彩童年幼儿园、树苗艺术幼儿园、马岭幼儿园等 3 家优质民办幼儿园转变为普惠性幼儿园，增加普惠性学位 888 个。有效解决了“入园难”“入园贵”的问题，并呈现教学规模快速扩大、普及水平稳步提升、普惠程度不断提高、区域差距逐步缩小的良好态势，初步实现了“幼有所育”向“幼有优育”转变，不断满足人民群众对高质量教育的需求。

接下来，南区街道党工委、办事处将继续坚持质量优先，完善督导机制，优化教学环境，打造高素质

教师队伍，实现教育优质均衡可持续发展，办好让人民满意的教育。

（南区街道教体文旅局）

2020 was an extremely special and extraordinary year. All along, the Party Working Committee and Office of South District put education in an important position and devote to building education livelihood projects.

On the one hand, South District has relocated and built one school and two kindergartens according to the population size and service radius, such as the newly-build Maling Primary School, the relocated Zhuxiuyuan Central Primary School, the planned First Primary School in South District (Yuexiu Primary School), the publicly-built primary school in Heshengdi View Garden, the central primary school in Beixi, and the newly-built First Kindergarten and Second Kindergarten of South District.

On the other hand, South District has been improving and optimizing the existing teaching resources according to the school needs, such as expanding the multi-functional complex, cafeteria, two student dormitory buildings, and renovating the playground for Liangdu Middle School, and starting the projects of expanding the teaching building, gymnasium and dining hall for teachers and students for Liangdu Primary School and Beitai Primary School.

医疗卫生软硬件双管齐下 做好群众健康守门员

Providing Medical and Health Care Services to Ensure Public Well-being



健康是人民幸福的重要标志，没有全民健康，就没有全面小康。今年以来，南区街道全力织密织牢公共卫生健康防护网，以建设医疗基础设施、构建公共服务体系为突破口，扎实推进优质医疗服务、健康环境建设，为南区群众筑牢公共卫生安全屏障。紧扣群众健康需求，不断完善医疗基础设施建设。2020年9月，面积逾2000平方米的南区街道社区卫生服务中心新址正式投入使用。新配备各类基础医疗设备为群众提供集社区预防保健、基本医疗康复、健康教育、计划生育服务中医药服务为一体的综合性医疗服务。

2020年4月，南区医院与中山市人民医院成立专科联盟，先后开设妇产科名医工作室、内科名医工作室。市人民医院定期安排专家来坐诊、手术、查房、带教。“名医工作室”把三甲医院的名医资源优质诊疗技术下沉到社区，老百姓在家门口用普通门诊挂号

费即可享受高品质医疗服务，实现从“病有所医”到“病有良医”，让更多南区居民共享健康事业发展福祉。接种门诊数字化升级。2020年11月，南区街道社区卫生服务中心接种门诊按省数字化预防接种门诊建设标准验收。11月16日正式使用，以信息化平台为基础提供一站式预防接种服务，实现了取号、预检、登记、接种、留观、宣教为一体的数字化服务。

南区街道着力改善医疗服务细节。自2020年4月起渡头、沙涌、城南社区卫生服务站实行周六开诊。自8月起，沙涌社区卫生服务站延时服务至晚上9点，顺利开展错峰诊疗，为群众提供更加优质温馨的医疗服务。健康路上一个也不能少，南区街道持续加强老龄健康管理，今年7月起，65岁以上老年人免费健康体检工作，陆续在城南社区、马岭、北台、树涌、福涌、渡头、沙涌7个社区卫生服务站全面铺开，并

持续为辖区常住 65 岁老年人开展社区散检。南区街道大力倡导健康文明的生活方式，建立健全健康教育体系，进社区、进校园、进厂企开展健康宣教活动，提升全民健康素养。2020 年开展面向公众进行健康主题义诊宣传活动 30 余次，惠及南区居民 3000 人次，引导群众做好“健康第一责任人”。

群众健康无小事！南区街道将实现好维护好发展好人民群众健康利益作为医疗卫生事业发展的出发点和落脚点，不断提高卫生健康供给能力和服务水平，加快形成有利于健康的生活方式、生态环境和经济社会发展方式，实现健康与经济社会协调发展，让卫生健康发展成果更多更公平惠及南区人民。

（中山市卫生健康局南区分局）

Health is an important symbol of people's happiness, and without universal health, a moderately prosperous society in all respects cannot be realized. Since this year, South District has made every effort to improve public health protection by building medical infrastructure and public service systems, in order to promote quality medical services and healthy environment and to build a solid public health security barrier for the people in South District. South District focuses on the health needs of the public, and constantly improves the construction of medical infrastructure. In September 2020, the new site of the Community Health Service Center of South District with an area of over 2,000 square meters was officially opened. It is equipped with various types of basic medical equipment to provide the public with comprehensive medical services integrating community preventive health care, basic medical rehabilitation, health education, family planning services and traditional Chinese medicine services.



图1 南区街道社区卫生服务中心新址开业合影
图2 在沙涌社区卫生服务站开展65岁以上老人免费健康体检工作
图3 接种门诊数字化升级
图4 南区街道2020年全民营养周暨5.20中国学生营养日活动
图5 南区街道社区卫生服务中心新址

擦亮乡村振兴底色

——南区街道书写“乡村振兴”时代答卷

Helping to Revitalize the Rural Area

——South District Contributes to Rural Revitalization



1



2

2020年以来，南区街道以打造“产业强、生活好、生态美”为目标，深入挖掘南区生态、人文资源，推动城乡互补、融合发展，同步推进农村建设行动，补齐软硬件短板，奋力书写“乡村振兴”的时代答卷。

深入推进美丽乡村建设。以改善农村人居环境为突破口，立足人文、生态优势推动“一村一品”建设，提档升级基础设施，促进一批新产业、新业态快速成长。不断加强农村基础设施和公共设施建设改善生产生活环境在保护村落建筑风貌的前提下全面铺开曹边、沙涌、树涌龙环、上塘、寮后沙田、金溪、渡头9个美丽宜居（示范）村建设。

提升基础设施。曹边经联社新农村市级示范村建设工程（二期）项目已于10月15日完成项目验收。施工项目包括竹林公园建设、龙井观景区文化广场建设、停车场园林园建设转角小游园建设、护坡建设等。该项目注重保护与再生相结合在保留原街巷院落肌理旧建筑、树木的基础上再大胆加入岭南风格新元素。往日泥泞颠簸的村路修葺一新极大改善交通秩序龙井景观、塘基下小公园等休闲景观的打造使曹边

更加美丽宜居。

侨房活化。全力打造“文创沙涌”串联宋帝遗迹牌坊、沙涌学校等特色历史建筑，升级活化侨房资源，打造沙涌历史文创街区，还对古樟树林周边10座侨房进行活化实现资源重构。为盘活现有资源因地制宜打造乡村振兴样板南区街道全力推进寮后经联社侨房保育活化项目于11月30日完成验收。通过植入文化产业、改善乡村环境将寮后村打造为集文化创意和绿色生活为一体的综合村庄，为壮大集体经济奠定了坚实的基础。

厕所革命。厕所问题不是小事情小厕所连着大民生关系大文明。今年以来，南区街道高标准推进农村“厕所革命”，在每个涉农社区按实际需求建设1个标准化公厕或改造提升已有村内厕所，农村无害化卫生户厕普及率达100%。截至目前沙涌、沙田、北台、渡头竹秀园、福涌8座公厕已完成升级改造。2021年3月前南区街道将计划完成第二批11座老旧公厕的改造升级，补齐农村卫生短板，让南区居民共享乡村振兴成果。

农业强不强、农村美不美、农民富不富，决定着南区村民的获得感和幸福感，决定着南区全面建成小康社会的成色。南区街道将继续做好乡村振兴这篇文章，努力推动乡村产业振兴、人才振兴、文化振兴、生态振兴、组织振兴，加快建设产业兴旺、生态宜居、乡风文明、治理有效、生活富裕的美丽乡村。

（南区街道城管住建和农业农村局）

Since 2020, with the goal of creating "strong industry, livable life and ecological beauty", South District has been deeply exploring its ecological and humanistic resources, promoting the complementary and integrated development of urban and rural areas, while simultaneously promoting rural construction actions, thus making up for the shortcomings, and striving to realize rural revitalization in South District.

South District deepens the construction of beautiful countryside. To improve the rural living environment, South District enables rural areas to take advantage of local resources, upgrade infrastructure, and promote a number of new industries and new business models for a rapid growth based on humanities and ecological advantages. South District has been strengthening the construction of rural infrastructure and public facilities, improving the production and living environment, and building nine beautiful and livable model villages of Caobian, Sar Chung, Shu Chung, Longhuan, Shangtang, Liaohou, Shatian, Jinxi and Dutou under the premise of protecting the architectural style of the villages.



图1 曹边塘基下小公园

图2 曹边竹林景观

图3 曹边安山街空地停车场

图4 改造后的沙涌学校旧址

图5 沙田经联社的西区球场内公厕

2020 年华商南粤行在中山拉开序幕

"2020 Chinese Businessmen's Southern Guangdong Tour" Event Kicks off in Zhongshan



11月10日，由广东省侨联、广东国际华商会、中山市侨联组织的“2020 华商南粤行”活动在中山拉开序幕。

中国侨联副主席、广东省侨联党组书记、主席黎静与美国美东华人社团总会主席梁冠军、广东国际华商会会长郭泽伟、美国潮商总会主席林辉勇等百余名华商，在中山开展为期3天的经贸投资考察和交流对接。中山市市长危伟汉会见了华商代表团成员。

危伟汉向一直以来关心支持中山发展的广东省侨联表示衷心感谢，向莅临中山考察交流的广大华商表示热烈欢迎。

他说，回顾百年侨史，广大华商心系祖国、情牵桑梓，实业报国、艰苦创业，国家的沧桑巨变，凝聚着华商的家园梦。中山是一代伟人孙中山先生的家乡，也是我国的著名侨乡，在五大洲80多个国家拥有100多万海外侨胞。

改革开放以来，广大华商来到中山投资兴业，为中山成就“四小虎”威名作出了巨大贡献。今年疫情期间，侨商侨资企业坚守中山，稳产稳岗、捐资捐物，尽显血浓于水、守望相助的手足之情、同袍之谊。

危伟汉表示，当前，“双区驱动”国家战略深入实施，深中通道建设让深中一体化加速推进，中山发展正处于天时、地利、人和的黄金期。希望广大华商朋友把握商机、顺应潮流，将自身事业与国家、家乡的事业结合起来，共同领略新时代、新广东、新中山的崭新风貌，共同拥抱“双区”建设的巨大机遇。中山将坚持发扬爱侨、护侨、重侨的优良传统，一如既往支持、鼓励华商到中山发展，一起把伟人故里建设得更加美好。

黎静表示，国家改革开放、发展建设取得的成就，与广大侨胞的贡献密不可分。习近平总书记、党中央对侨务工作寄予殷切期望，我们要认真履行新时代侨务工作的责任和使命，致力团结联系广大侨胞，最大



图1 在广东省侨联、广东国际华商会、中山侨联的组织下，百余名华商在中山开展为期3天的考察、交流

图2 中国侨联副主席，广东省侨联党组书记、主席黎静在开幕式上发表讲话

图3 中国侨联副主席，广东省侨联党组书记、主席黎静（左）向中山市南区国际青年科创谷颁发“南粤侨创基地”牌匾

图4 华商在对接交流会上深入交流，热烈讨论

图5 实地考察



限度地凝聚侨心、侨力、侨智，努力同圆共享中国梦，打好新时代的亮丽侨牌。

中山是伟人故里，也是重点侨乡，知名侨商、侨资企业众多。希望广大侨商侨企更多了解中山、参与中山建设，多到广东交流合作、投资兴业，不断开拓事业新平台新境界。

梁冠军感谢中山市委、市政府为华商们提供了这次交流机会。他表示，此次参访团成员来自19个国家和港澳地区，大家很高兴来到中山，有机会深入了解中山深厚的历史文化底蕴和各方面发展成就。在当前全球各地都在讲疫情的时候，我们可以聚在一起，讲亲情、讲爱国之情、讲投资商情，这是很了不起的事，充分体现了中国制度的优越性。

广大华商要抢抓“双区”建设重大机遇，发挥自身优势和影响力，当好宣讲员、推销员，积极地讲好中山故事、中国故事，带动更多的人前来寻找合作空间。

会见结束后，黎静为入选广东省侨联首批共建“南粤侨创基地”的中山留学人员创业园、中联创嘉华核心区、中山市南区国际青年科创谷等3个“南粤侨创基地”授牌。

华商南粤行

11日上午，“2020华商南粤行（中山）”考察团还到岐江新城（石岐总部经济区）、翠亨新区规划馆、中国科学院药物创新研究院中山研究院、中科富海（中山）低温装备制造有限公司进行了实地考察。

在11日下午举行的对接交流会上，华商就中山经济社会发展及投资环境、政策等方面进行了深入热烈的交流，市有关职能部门、镇街负责人对相关问题进行了回应。

据初步统计，此次华商南粤行（中山）考察活动，取得了明显成效，除了向广东侨领侨商推介宣传了双区建设背景下的中山机遇，增进了联谊，更为难得的是，包括数字经济、智慧城市、健康医疗、中医中药、软件学院、产业园区等一批约20个项目有意向投资中山。

目前，中山市侨联正会同有关部门、镇街建立联合对接工作机制，跟进后续服务，确保南粤行取得实实在在的成果。

广东省侨联副主席邵瑾，广东省侨办原主任吕伟雄、吴锐成，中山市领导唐颖、陈文锋、梁丽娴、李长春、冯煜荣、雷岳龙、郭惠冰等出席了有关活动。

（中山侨联）



On November 10th, "2020 Chinese Businessmen's Southern Guangdong Tour" event organized by Guangdong Province Federation of Returned Overseas Chinese, Guangdong International Overseas Chinese Chamber of Commerce and Zhongshan Federation of Returned Overseas Chinese was launched in Zhongshan.

More than 100 overseas Chinese businessmen including Li Jing, Vice Chairman of the ACFROC and Secretary of the Party Leadership Group and Chairman of the Guangdong Province Federation of Returned Overseas Chinese; Liang Guanjun, President of the United Chinese Associations of Eastern U.S.; Guo Zewei, President of the Guangdong International Overseas Chinese Chamber of Commerce; and Lin Huiyong, President of the US Chao-Shan Chamber of Commerce, participated in the three-day research and communication of economic and trade investment in Zhongshan. Lai Zehua, Party Secretary of Zhongshan City, and Wei Weihan, Mayor of Zhongshan City, met with members of the delegation of overseas Chinese

businessmen.

After the meeting, Li Jing awarded the plaque of "Southern Guangdong Overseas Chinese Innovation and Entrepreneurship Base" to Zhongshan Overseas Students Innovation Park, China SMEs Internet Application Innovation (Zhongshan) Demonstration Park Core Area, and the South District International Youth Sci-Tech Innovation Valley, which were selected as the first batch of "Southern Guangdong Overseas Chinese Innovation and Entrepreneurship Base" by Guangdong Province Federation of Returned Overseas Chinese.



2020 年非遗马家枪传承活动暨南区街道良都“车灯笼”民俗文化节顺利举行

The 2020 Passing on Activity of Intangible Cultural Heritage of Ma Family Spears and Liangdu Community "Che Lantern" Folk Culture Festival



百人“车灯笼”巡游队伍



在文化节开始前，马钰泉和学生们表演马家枪

10月2日晚，中山市文化馆南区街道分馆2020年非遗马家枪传承活动暨南区街道良都“车灯笼”民俗文化节在沙涌球场举行。活动分为由传统武术汇演、乐器表演及歌舞等13个节目组成的晚会汇演和传统“车灯笼”游行两部分，共吸引了近200名观众到场观看。

晚会汇演活动现场精彩纷呈的节目让观众目不暇接，令人热血沸腾的非遗马家枪表演更是将现场气氛推到了高潮。

说起马家枪的悠久历史，其名称首见于戚继光的《纪效新书》，是中华武术传统枪法体系中的重要流派之一。据传，马家枪由东汉光武帝时期的伏波将军马援所创，古人作战时加头（器）于棍为兵（枪），马援取其所长，南征北战，屡立战功，后马援所创的马家枪法由其后裔代代相传。沙涌马家枪虽起源于北方，但长期在香山流传，因此结合了南派武术的特点，风格灵活多变，取南北武术之所长。无论如何变化，其传承几百年来从未间断。

而中秋节“车灯笼”是南区街道的传统民俗，小孩子会点着灯笼结伴走在大街小巷，寓意未来有着光明前程。

在晚会汇演后，“夜光龙”龙狮队带领百人“车

灯笼”民俗文化节巡游队伍，走遍马公纪念堂、文昌阁、马乐山纪念馆、宋帝遗迹沙涌牌坊等多个网红打卡点，形成一道独特风景线。本次活动不仅丰富了群众的文化生活，更弘扬了传统文化，得到参与群众的一致认可。

（南区街道宣传文化服务中心）

On the evening of October 2nd, the 2020 Passing on Activity of Intangible Cultural Heritage of Ma Family Spears and Liangdu Community "Che Lantern" Folk Culture Festival of South District of the Cultural Center of Zhongshan City was held in Sar Chung Stadium. The event was divided into two parts: an evening performance consisting of 13 shows including traditional martial arts performance, musical instrument performance and song and dance performance, and a traditional "Che Lantern" parade, which attracted nearly 200 spectators. The wonderful performance dazzled the audience, and the exciting Ma Family Spears performance pushed the atmosphere to a climax.

坚定文化自信 弘扬侨乡文化

——南区街道举行梁杞像揭幕仪式

Maintaining Firm Cultural Confidence and Promoting the Culture of Overseas Chinese

——South District Holds the Unveiling Ceremony of Liang Qi Statue



10月13日下午，梁杞像揭幕仪式在南区方志馆举行。中山市政协常委、中山海外青年联谊会会长、澳门中山青年商会会长梁健殷，市政协原副主席黄华裕，市政协港澳台外事侨务和民族宗教委主任郑咏梅，市档案馆馆长兼市方志办主任陈岚，市侨联副主席梁冬晓，市水利局原副局长李毅然以及南区街道党政领导郭渊、甘伟彬、黄碧云出席了揭幕仪式，共同见证了这一桑梓情深时刻。

梁杞是北宋进士、香山立县首发起人，风清气正、为官爱民。为纪念、传承、弘扬梁杞精神，澳门乡亲杰出代表梁健殷捐款50万人民币修缮梁杞公祠，并向南区方志馆捐赠梁杞铜像，为南区方志馆京都名人馆更添光彩。

南区街道党工委书记郭渊在致辞中表示，树碑立像，是中华民族对先贤君子的最高缅怀。梁杞一生为国尽忠，为乡奉献，为民谋利。时至今日，梁氏后人仍用行动延续着这份家国情怀。梁健殷的慷慨之举，不仅是纪念梁杞爱国爱乡的奉献精神，更以实际行动

留住家乡文脉根源，充实侨乡文化资源，助力乡村振兴。

郭渊指出，无论过去、现在还是将来，家乡人民和广大港澳乡亲始终同文同种、心灵契合、唇齿相依。希望在粤港澳大湾区发展的浪潮下，更多的港澳乡亲能积极参与家乡文化传承，推动传统文化实现创造性转化、创新性发展，助力南区街道以更积极的姿态融入人文湾区建设，共同绘就中山历史文化发展的新画卷。

梁健殷表示，为梁杞立像，不仅是自己作为梁氏后人缅怀先祖，更是对家乡文化事业的衷心支持，是对中华优秀传统文化的血脉传承。揭幕仪式后郭渊代表党工委、办事处向梁健殷颁发了捐赠证书及书有“桑梓情深”的纪念品以示答谢。南区街道各相关职能部门负责人、各社区党委书记和侨务工作者，曹边经联社干部，以及曹边老人协会的代表等参加本次活动。

（本刊）

On the afternoon of October 13, the unveiling ceremony of Liang Qi statue was held in the Local Chronicles Museum of South District. Liang Jianyin, Standing Member of CPPCC Zhongshan Municipal Committee, Chairman of Zhongshan Overseas Youth Association, and Chairman of Macau Zhongshan Junior Chamber of Commerce, Huang Huayu, former Vice Chairman of CPPCC Zhongshan Municipal Committee, Zheng Yongmei, Director of Hong Kong, Macao and Taiwan Affairs and Ethnic and Religious Affairs Committee of CPPCC Zhongshan Municipal Committee, Chen Lan, Director of Zhongshan Archives Bureau and Director of the Municipal Local Chronicles Office, Liang Dongxiao, Vice Chairman of Zhongshan Federation of Returned Overseas Chinese, Li Yiran, former Deputy Director of the

Municipal Water Resources Bureau, and Party and Government leaders of South District including Guo Yuan, Gan Weibin and Huang Biyun, attended the unveiling ceremony and witnessed this moment of deep emotions.

Liang Qi was a scholar of the Northern Song Dynasty, the first initiator of Xiangshan County. He was an official of high integrity with love for the people. To commemorate, inherit and carry forward the spirit of Liang Qi, Liang Jianyin, the outstanding representative of Macao folks, donated RMB500,000 to repair the Liang Qi Ancestral Hall, and donated a bronze statue of Liang Qi to the Local Chronicles Museum of South District, making the Hall of Fame in the Local Chronicles Museum of South District more attractive.



图1 出席揭幕仪式的领导嘉宾合影，左至右为：莫惠媛、郑咏梅、梁正衡、梁健殷、陈岚、梁冬晓、郭敏玲、温国科、梁志国

图2 梁健殷致辞

图3 南区街道党工委书记郭渊（右）向梁健殷（左）颁发捐赠证书

图4 陈列在方志馆二楼名人馆内的梁杞铜像

图5 揭幕仪式后，领导嘉宾们还参观了南区方志馆

暖心送祝福 共画同心圆

——2020 年澳门中山良都同乡会敬老活动

Sending Heart-felt Blessings and Making Joint Efforts

——2020 Activity for Respecting the Elderly held by Zhongshan Leong Doo Society of Macao



值重阳佳节之际，澳门中山良都同乡会于10月24日举行2020年敬老活动。为进一步密切交往、凝聚侨心，南区街道党工委副书记、办事处主任谢军杰率拜访团参加该活动，澳门良都同乡会永远名誉会长林树棠、萧东文，常务副会长李国仁，党工委副书记钟咏，党政综合办（统一战线办公室）主任莫惠媛、副主任陆永强和党群服务中心主任、南区归国华侨联合会主席郭敏玲等出席了本次敬老活动。拜访团在澳门中山同乡会会址召开澳门中山良都同乡会理监事座谈会。听取乡亲对我区街道发展的意见和建议，引导广大澳门乡亲支持和共同参与粤港澳大湾区建设，共画同心圆。

一直以来，澳门中山良都同乡会在会长张少森的领导下，不断发展，联络乡亲，全心全意为乡亲及社会服务。始终心系故土，坚持回馈乡梓，投资兴业、捐资助学、扶贫济困，为家乡发展倾注了满腔热忱，作出了突出贡献。

今年年初，在新冠肺炎疫情最严重、防疫物资最

短缺的时候，同乡会更是急家乡所急，解家乡所需，热心捐赠抗疫物资，支持家乡渡过难关。

谢军杰代表南区街道党工委、办事处向澳门中山良都同乡会的会员乡亲们以及向一直以来支持澳门良都同乡会的社会各界表示了衷心的感谢，并送上了重阳节的祝福。谢军杰还向乡亲们宣布了国家两大科学装置光子科学中心、低温技术研究中心落户南区的好消息。谢军杰表示，区街道党工委、办事处将一如既往支持同乡会发展，南区街道党政班子将团结一致、勤勉奋斗，不断把南区建设得更好、更富裕，欢迎大家常回家看看。

On the occasion of the Chongyang Festival, the Zhongshan Leong Doo Society of Macao held the 2020 Activity for Respecting the Elderly on October 24. In order to further enhance communication and unite the hearts of overseas Chinese, Xie Junjie,



图1 南区街道拜访团与澳门中山良都同乡会理监事合影

图2、3 南区街道与澳门同乡会互赠纪念品

图4 南区街道党工委副书记、办事处主任谢军杰（一排右二），副书记钟咏（一排左二），党政综合办公室（统战办）主任莫惠媛（二排左四）及副主任陆永强（二排右一）到访澳门中山良都同乡会会址，与理监事一行开展座谈

Deputy Secretary of the subdistrict Party Working Committee of South District and Director of the Office of the South District, led a delegation to participate in the event. Lin Shutang and Xiao Dongwen, the permanent honorary presidents, as well as Executive Vice President Li Guoren of Zhongshan Leong Doo Society of Macao, Deputy Secretary of the Party Working Committee Zhong Yong, Director Mo Huiyuan and Deputy Director Lu Yongqiang of the CPC Administrative General Office (United Front Office) and Director of the Party-Mass Service Center and President of the Federation of Returned Overseas Chinese of South District Guo Minling attended this activity to pay tribute to the elderly people. The delegation held a forum for council members and supervisors of the Zhongshan Leong Doo Society of Macao at the meeting site of Zhongshan Society of Macao. They listened to the fellows' opinions and suggestions on the development of the sub-districts in the District, and guided the majority of fellows from Macao to support and jointly participate in the construction of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area with concerted efforts.



情系良都 共度重阳

——2020年南区街道侨界群众联谊活动

Love for Liangdu and Spend the Chongyang Festival Together

——2020 South District Overseas Chinese Community Fellowship Activity



10月24日上午，由南区街道统一战线办公室、宣传办公室和南区归国华侨联合会共同主办的“情系良都·共度重阳”——2020年南区街道侨界群众联谊活动暨“我们的节日·重阳节”游园活动在“国家级美丽乡村示范村”“省侨界人文社区示范点”曹边村举行。

南区街道党工委副书记钟咏、党工委委员黄碧云、澳门中山良都同乡会副会长杨慕琼、南区侨编外联副主席马彦昭以及南区街道统一战线办公室、宣传办公室等相关职能部门人员、侨务工作者出席了本次活动。

活动现场设置了侨乡导赏、花艺欣赏及制作、茶道、书法欣赏、古法艾草膏和桂花糕制作、布艺手作及本地传统点心制作和品尝等丰富多彩的传统文化体验活动。本次活动吸引了超300名归侨侨眷、港澳台同胞以及来自各社区的居民群众到场参与，共度欢乐

美好的时光。

九九重阳是我国敬老的传统节日，南区街道党工委、办事处一直高度重视老龄工作。近年来，南区持续加大对老年人事业的投入，落实惠及老年人福利政策——开设南区居家养老服务中心；购买老年人社工服务项目；落实民政兜底对象送餐服务，为全区特困老人、双低家庭老人开展送餐服务；定期举办老年人文体活动等。

南区街道不断探索构建由党政主导、政策支持、社会参与、全民关怀的养老服务体系，致力于为长者办好事、干实事、解难事，切实把温暖送到长者的心坎上，让南区的长者老有所养、老有所医、老有所教、老有所学、老有所为，老有所乐。

（本刊）



图1 尊老敬老·共度重阳——2020年南区街道侨界联谊活动暨我们的节日·重阳活动大合照

图2、3、4、5 活动现场设置了丰富多彩的传统文化体验活动

On the morning of October 24th, the "Love for Liangdu and Spend the Chongyang Festival Together"—2020 Overseas Chinese Community Fellowship Activity and "Our Festival—Chongyang Festival" co-sponsored by the United Front Work Office, Publicity Office and Federation of Returned Overseas Chinese of South District was held in Caobian Village.

Zhong Yong, Deputy Secretary of the subdistrict Party Working Committee of South District, Huang Biyun, member of the Party Working Committee, Yang Muqiong, Vice President of Zhongshan Leong Doo Society of Macao, Ma Yanzhao, Vice President of the South District Overseas Chinese Outreach, and personnel from the United Front Office of South District, Publicity Office and other relevant functional departments, as well as personnel engaged in overseas Chinese affairs attended the event.

The event has a variety of traditional cultural experience activities such as overseas Chinese township guide, flower art appreciation and making, tea ceremony, calligraphy appreciation, ancient mugwort ointment and osmanthus cake making, fabric handicraft and local traditional snack making and tasting. The event attracted over 300 overseas Chinese, Hong Kong, Macao and Taiwan compatriots and residents from various communities to participate in the event and have a happy and wonderful time together.



增强情感联系 凝心聚力助发展

——海南省政协副主席马勇霞一行到南区街道开展考察调研

Enhancing Emotional Ties and Cohesion to Stimulate Development

——Ma Yongxia, Vice Chairman of the CPPCC of Hainan Province, visits South District



11月20日，海南省政协副主席马勇霞一行15人到南区街道开展关于发挥侨务资源和港澳委员作用的考察调研。广东省政协港澳台委员会专职副主任覃大可、中山市政协副主席郭惠冰等，南区街道党工委副书记钟咏和相关职能部门陪同调研。

调研组一行先后前往南区方志馆、马公纪念堂开展实地调研。南区方志馆收存了大量南区华侨、港澳同胞资料，先后吸引了大量华侨前来参观，持续强增海外乡亲特别是年轻侨二代的文化认同和情感维系。马公纪念堂作为华侨返乡建造住宅的典型代表，背后蕴含华侨艰辛的奋斗史。

马勇霞详细了解南区街道发展历程和华侨奋斗史后，对南区方志馆和马公纪念堂的建设、保存状况，以及南区街道在侨务资源保存、利用和活化等方面做出的努力表示肯定，并建议南区街道继续发挥侨务资源优势。

钟咏表示，南区街道作为著名侨乡将积极利用华侨资源，继续加强联络华侨，深化落实涉侨政策法规，增强海外年轻华裔的情感维系，凝心聚力助推南区街道发展。

（本刊）



图1 参观南区街道侨房典型代表、先施百货创始人马应彪故居——马公纪念馆

图2 考察广东省首个镇街级方志馆

图3 在良都侨苑展厅了解南区街道侨史、侨情



On November 20th, Ma Yongxia, Vice Chairman of the CPPCC of Hainan Province, and her 15-member delegation went to South District to carry out research on the role of overseas Chinese resources and members of Hong Kong and Macao. Qin Dake, Full-time Deputy Director of the Overseas Chinese of Hong Kong, Macao and Taiwan Affairs Committee of the Guangdong Provincial CPPCC, and Guo Huibing, Vice Chairman of CPPCC Zhongshan Municipal Committee, went to Local Chronicles Museum of South District and Magong Memorial to carry out field research, accompanied by Zhong Yong, Deputy Secretary of the Party Working

Committee of South District and personnel from relevant departments.

After understanding in detail the development history of South District and the history of the struggle of overseas Chinese, Ma Yongxia expressed her affirmation of the construction and preservation status of Local Chronicles Museum of South District and Magong Memorial in South District, as well as the efforts made by South District in the preservation, utilization and revitalization of overseas Chinese resources, and suggested that South District continue to take advantage of overseas Chinese resources.

深圳市坪山区侨联及海归协会一行 到南区学习交流

Shenzhen Pingshan District Federation of Returned Overseas Chinese and the Returned Overseas Chinese Returnees Association Visit South District for Exchange



8月13日，深圳市坪山区侨联副秘书长廖文海率区侨联委员、海归协会骨干成员等一行20人在中山市侨联副主席杨彪的陪同下，就侨联基层组织工作和侨胞之家建设情况到南区开展考察交流活动。南区街道党工委书记钟咏、统战办主任莫惠媛及相关人员热情接待了考察交流团，实地考察了南区方志馆、良都侨苑。

实地考察后，坪山区侨联交流团与中山市侨联、南区街道侨联开展座谈，就整合社会资源、为侨服务工作、基层侨联建设等进行了经验交流，通过互学互鉴，加强湾区地区间联动，共同努力把为侨事业发展推上新台阶。

（本刊）

On August 13th, Liao Wenhai, Deputy Secretary General of Shenzhen Pingshan District Federation of Returned Overseas Chinese, led a group of 20 people consisting of members of the Federation and key staff of Overseas Chinese Returnees Association, and visited South District, accompanied by Yang Biao, Vice Chairman of Zhongshan Federation of Returned Overseas Chinese. They exchanged views on the work of the primary-level federations of returned overseas Chinese and the construction of overseas Chinese homes. Zhong Yong, Deputy Secretary of the Party Working Committee of South District, Mo Huiyuan, Director of the United Front Work Office, and related personnel warmly received the delegation, who then visited the Local Chronicles Museum of South District and Liangdu Federation of Returned Overseas Chinese. They conducted talks on the integration of social resources, service work for overseas Chinese and the construction of primary-level federations of returned overseas Chinese. They also exchanged experiences, and expressed the idea to strengthen the cooperation in the Bay Area through mutual learning and make joint efforts to push the development of the undertakings for overseas Chinese to a new level.



图1 坪山区侨联及海归协会一行参观广东省首个镇街级方志馆——南区方志馆

图2 在南区方志馆开展座谈

图3 在南区党工委书记钟咏的陪同下参观良都侨苑



10月16日，中山市全市镇街侨联工作会议在南区街道召开，会后各镇街侨联工作人员参观了良都侨苑。

On October 16th, the Work Conference of federations of returned overseas Chinese across Zhongshan City was held in South District, after which the staff of the federations visited Liangdu Overseas Chinese Garden.



11月5日，祖籍上塘村的乡亲，马来西亚雪兰莪联邦直辖区中山同乡会署理会长许伯成（右四）回乡，与南区街道党工委副书记钟咏（右五）、统战办主任莫惠媛（右一）、副主任陆永强（左二）等共叙乡情。

On November 5th, Hui Pak Seng (fourth from the right), Chairman of the Zhongshan Society of the Federal Territory of Selangor, Malaysia, and a native of Shangtang Village, returned to his hometown and met with Zhong Yong (fifth from the right), Deputy Secretary of the Party Working Committee of South District, Mo Huiyuan (first from the right), Director of the United Front Work Office, and Lu Yongqiang (second from the left), Deputy Director of the United Front Work Office.



11月10日，孙中山曾侄孙女孙雅丽（左四）携儿子及其工作室一行到访南区，在南区街道党工委书记郭渊（右四）、副书记钟咏（左三）及统战办人员的陪同下参观良都侨苑及寮后侨房。

On November 10th, Sun Yali, the great-grandniece of Sun Yat-sen, visited South District with her son and her studio. Accompanied by Guo Yuan, Secretary of the subdistrict Party Working Committee of South District, Zhong Yong, Deputy Secretary of the subdistrict Party Working Committee of South District and staff of the United Front Work Office, they also visited Liangdu Overseas Chinese Garden and the houses of some overseas Chinese in Liaohou Village.



12月29日，海南省侨联党组书记、主席黎才旺一行7人在中山市侨联主席刘志巍（左六）的陪同下到访南区，参观良都侨苑和南区方志馆。

On December 29th, Li Caiwang, Secretary of the Party Leadership Group and Chairman of the Hainan Province Federation of Returned Overseas Chinese, accompanied by Liu Zhiwei, Chairman of Zhongshan Federation of Returned Overseas Chinese, went to South District and visited Liangdu Overseas Chinese Garden and Local Chronicles Museum of South District.

敬佑生命 甘于奉献

——筑牢疫情防控第一道“墙”



10月21日下午，广东召开全省抗击新冠肺炎疫情表彰大会，会议以省委、省政府名义公布并表彰一批在抗击新冠肺炎疫情斗争中涌现出的先进个人和先进集体，以省委名义表彰一批广东省优秀共产党员和广东省先进基层党组织。其中，南区街道党群服务中心副主任林素恩获评为广东省抗击新冠肺炎疫情先进个人表彰对象。面对突如其来的新冠肺炎疫情林素恩不畏艰险、冲锋在前，用实际行动诠释了敬佑生命、甘于奉献的崇高精神。

基层防控是防止疫情扩散蔓延的关键所在，自疫情防控阻击战打响以来，林素恩用辛劳和坚守、奉献和汗水，筑牢疫情防控第一道“墙”。自除夕夜开始她全力以赴开展疫情宣传、卡口封堵、消毒灭源等各项工作每天无论工作到多晚第二天仍早早来到岗位继续坚守。

对于林素恩来说，社区就是她和“战友们”的“主

战场”。城南社区有37个小区，其中有物管小区22个，没有物管小区15个，8处出租楼，社区总户数25084户，常住人口约5.3万人。人口流动性大、外来人口数量多，给他们的疫情防控工作带来了不少压力。疫情期间，每天林素恩和同事走访排查社区重点人员、出入口日夜值守、出租房情况摸排……工作又多又杂，强度超乎想象，每天早上8点到晚上10点，她一刻不停歇。

“有爱心”“有耐心”“有信心”“有责任心”是疫情开展以来林素恩对每一名社区工作者的要求。从强化社区网格化管理、做好社区封闭管理、安排监督密切接触人员居家医学观察，到做好居民日常生活保障服务，林素恩带领社区干部员工全力以赴、不怕繁难，用自己的辛劳和坚守织就了抵御疫情的严密防线。

在推动企业复工复产工作中林素恩严格落实挂点



驻厂代表职责，深入企业开展指导服务，帮助企业协调解决问题做好“店小二”服务，她用实际行动践行着一名共产党员的初心。即使疫情形势趋向平稳，林素恩仍然不松懈，在“外防输入、内防反弹”总要求下，坚持做好外籍人员、港澳人员居家隔离管控和服务。同时，带领社区居委会积极主动发挥阵地作用，通过公益讲堂、心理课堂、幸福助老志愿活动等方式，不断引导居民参与公共活动，纾解心理压力。在日常工作中林素恩不断创新工作方法真正将服务群众“最后一公里”落到实处。她还在中山率先推动“金点子”公益项目大赛探索一条社区治理的特色发展路搭建共治共享服务平台极大促进了社区和谐共融。



图1 林素恩在全省抗击新冠肺炎疫情表彰大会

图2、3 在一线开展疫情防控工作

图4 代表城南社区党群服务中心接受锦旗

寮后村：将军故里，烟火侨乡

寮后村属南区北溪社区，背靠梅岭山，前临石岐河。

从石岐前往寮后村，沿着兴福路往西走，道路宽阔又安静，将要下雨的天色似乎要把小村的光亮掩盖，又为她增添一丝神秘。

后殿仙榕，照映古今

寮后村前立一牌坊，对联上刻着“寮村福田荫今古，后殿祥云绕仙榕”，一语把村中最有特色的两处景观道出。进了牌坊仿如时光倒流到几百年前……从牌坊往里走，不远处便是天后庙，即对联中所指的“后殿”。天后庙始建于明朝天启元年（1621），上世纪60年代被毁，2005年由华侨、村民、香客集资重建。庙前的香炉刻着1910年造，至今香火鼎盛已超百年。庙里供奉着天后娘娘以及三仙娘、何仙姑等一众神仙，保佑寮后村风调雨顺、家宅平安、人丁两旺。天后庙前种了几棵“仙榕”。几棵古榕树，聚集了不少人气，不少村民在树荫下乘凉休息。其中一棵榕树挂牌“中

华名树”，是“中华100棵名树”公选养护对象之一，也是中山现存最大、最古老的榕树之一。这棵大树在明末栽种，至今超过400年树龄。抬头细看，榕树主干向上延伸，根系发达，倒伏的枝丫横卧延伸，与主干相映成趣。传说这棵榕树是村中陈姓祖先（一说宋时洪姓祖先）沿江放鸭，在河边搭茅寮，一条榕树枝漂流至此，他随手捡起插在茅寮前，便生长至今。而背后这片土地，也就命名为“寮后”了。

按照南区风俗，庙是村民举行集体活动的场所，清明时节或某些大喜日子，村民都会在庙后烧猪，“分猪肉”到各家各户，因此是村中最为热闹的场所之一。树旁有一片村民称为“树娘娘”的土地，初一、十五村民会在此祭拜。正月初四村民有添丁者挂花灯于祠堂内和树娘娘旁，以酒、鱼、烧猪肉等祭祀，俗称“开灯仪式”。“开灯”后该男孩才能正式在祠堂入册，并且享有“太公分猪肉”的权利。

庙前榕树旁的村民健身球场，原是池塘，庙前设池塘是寓意供天后娘娘取水之用。农历三月二十三，





相传是天后娘娘哥哥死忌，是天后娘娘伤心哭泣的日子，那天大都会下雨，象征泪水落入人间。在这天，村里男童到天后庙结拜会友。在中山，不少乡村都留有“会友”的习俗，等到男童成年后，尤其是结婚等大喜日子，会友齐聚，组织亲友、迎接新娘等事宜靠的都是这帮兄弟。

华侨福泽，绵延悠长

从天后庙出发沿寮后大街步行约六七十米，左边就是寮后市场，也是全村的地理中心，非常热闹。寮后市场原是杨姓人家的住宅，在抗日战争时期被日军烧毁，后来逐渐演变成村中的晒谷场、足球场、村民大会等场地。五十多年前，华侨曾为寮后捐赠一台黑白电视，就架在这片空地中间，每晚都聚集了不少村民围坐畅谈，一同观看“盒子里的外面世界”。再走约一百米，道路右边有一幢饰有西式拱门和混合柱

式的空置建筑，是民国时华侨捐建的寮后报馆所在地。未废置之前，报馆二楼唱戏，一楼说书、看书、看报，是村民了解世界的窗口，也是华侨关心家乡发展，希望村民提升文化素质的见证。报馆对面以前是商店，整齐的建筑立面，统一高大的趟枕门，但是今非昔比，现在早已褪去繁华，归于寂静。

不远处，寮后大街48号是一幢具有传统民居特色，饰有壁画、木雕、蓝色琉璃瓦顶的砖木结构老房子。门额上仍清晰可见“沙涌区福涌乡”“农业生产合作社”这些大字，似在诉说生产队时期村中共同生产的往事……与寮后大街垂直的米铺巷也是寮后充满侨乡风貌的特色街巷。弯弯曲曲的小河涌与建筑平行而走，连排的侨房似是黑白水墨画般点缀其中。昂首眺望，村中十二幢碉楼如繁星点点，错落村间。

穿过米铺巷来到村后山脚处，一棵古樟树挺立于此。樟树下的古围墙是明朝万历年间的产物，这用黄

糖、黄泥、蚝壳混制而成的围墙看起来简陋粗糙，在三百多岁的高大古樟树陪衬下显得矮小又脆弱，但在过去每逢山贼进攻，它便是寮后的第一道防线。围墙旁的小河涌涨水时，又形成一条天然的屏障，守护村民的安全。

将军故里，烟火不尽

过后山巷，偶遇两位老人在门前休憩聊天，走近问杨星辉故居在哪，老人指指旁边一幢民宅，可谓“踏破铁鞋无觅处，得来全不费工夫”，老人回赠一笑，又似在狐疑这位陌生人竟也知道这早已没人提及的名字。寮后虽小，名人辈出，其中最响亮的名字，莫过于高汉和杨星辉。同为侨属子弟的高汉和杨星辉接受了国外的教育，有着先进思想和为国、为民的抱负，他们早年加入革命党，跟随孙中山为人民翻身而起义战斗。

高汉早年在晚清政府广州海关学堂任教，民国元年，孙中山任命他为粤省首任海关主任兼拱北海关关长。

杨星辉也是早期的同盟会成员，辛亥革命爆发后，武功高强又医术高明的他便从海外回国加入革命，不仅把多年行医的积蓄交予孙中山做革命经费，还跟随孙中山转战南北。他曾掩护孙中山、宋庆龄撤退，在北伐战争时任护卫队长，被授予陆军少将，获赠一把指挥剑。

孙中山曾赠予“博爱、和平”条幅给高汉，又书赠“天下为公”横幅给杨星辉。横幅传世于今，是孙中山故乡“革命卫队”的荣光，也是和平年代寮后村的光荣。

寮后村是高汉和杨星辉终老之处。战争年代风云变幻，硝烟四起，面对着抗战的复杂形势、日军的高压与诱惑，两位革命党人不求高官厚禄，弃官回



乡，寮后成了他们风云一生的清宁之地。

前往寮后村那天，天有点阴，为村中景观蒙上一层黑白滤镜。

如今，报馆巷没有报馆，米铺巷没有米铺，寮后村也没有茅寮，村落的发展自有其规律，一种生活方式的转变又带来了新的乡村活力。

那些充满传统特色与侨房风貌的建筑是寮后村的根基，眼下寂静的寮后村正迎来更多市民与游客的挖掘和探访，导赏团的培育、乡村振兴的规划，这些都将会给寮后村带来新的机遇。

（图 / 文中山画刊）



图1 寮后村鸟瞰图
图2 古树丛生
图3 寮后村的碉楼
图4 天后宫
图5 米铺巷

岁寒三友(三首)

胡振光

松

铁甲鳞身针叶莹，孤标傲雪骨铮铮。
不求平野立锥地，偏与巉岩共结盟。

竹

寒烟添色捧贞心，风拂婆娑夏正阴。
抱节虚怀常自语，民间疾苦板桥吟。

梅

百花残落九冬时，犹见东风第一枝。
疏影横斜粧素淡，香魂何惧苦寒欺。

冬日赏梅(四首)

雷经石

一

朔风凛冽莫相侵，不畏严寒荟一林。
脉脉含情和雪拥，悠然三弄入琴心。

二

万类成因各显奇，自然物象蕴玄机。
郎中受敬称天使，梅李同钦饰白衣。

三

故园曾记少年游，雪样花枝伴绿畴。
折取一枝归自赏，满堂清气暗香浮。

四

古来馨洁是梅花，曾傍孤山处士家。
辟世有心归澹泊，半溪明月醉流霞。

庚子立冬

高 行

青山飘碎锦，绿水透轻纱。雨过摧荷叶，风临折菊花。
萧萧尘市淡，寂寂岸坡斜。只盼春来早，还迎日上霞。

安居郊野

高 行

小镇河边静，层楼斗室居。醉时吟未尽，高处览无余。
寂寂鸥盟近，茫茫梦蝶虚。老来常念旧。何忍故情疏。

步胡振光兄“秋吟”韵（之十）

黄可铿（侨美）

野径荒烟迷晓月，黄花白露对霜天。
茶炉煮水观虾眼，惜欠松林古壑泉。

（注：囊居竹秀园时，村人每自旗山松林下龙井汲水事炊。）

梅关寻梅未遇

黄衍增

梅关古道遍霜枝，欲睹花开错盛期。
未尽南来欣悦意，惟将余愿寄相思。

图说
我们的
价值观



河南舞阳 张新亮作

圆我中国 福到家家门

富强 民主 文明 和谐
自由 平等 公正 法治
爱国 敬业 诚信 友善

中宣部宣教局 中国文明网